

ESPAÑOL

Protección contra sobretensiones para tele-comunicación analógica y DSL

1. Ámbito de aplicación

- Protección de dos hilos para circuitos de señal libres de potencial y líneas de telecomunicación
- Circuito de protección de dos niveles

2. Advertencias de seguridad

Durante las prescripciones y normas de seguridad nacionales durante el montaje.

Antes del montaje, debe comprobarse si PLUGTRAB PT tiene desperfectos externos. En caso de detectar algún daño u otro defecto, PLUGTRAB PT no debe ser montado.

Las tareas de instalación y mantenimiento de este equipo solo puede llevarlas a cabo un electricista autorizado.

Al abrir el PT... se pierde el derecho de garantía del fabricante. El tipo de protección IP20 (IEC 60529/EN 60529) del equipo está previsto para un entorno limpio y seco. No exponga el dispositivo a solicitaciones mecánicas y/o térmicas que superen los límites descritos.

La tensión de servicio máxima aplicable no puede superar la tensión constante U_c , más alta especificada.

Según el estándar UL, es válido para:

- NOTA:**
Este dispositivo de protección contra sobretensiones ha sido concebido para su uso con un fusible AWG 26.

3. Conexión

Conecte los cables de entrada desprotegidos a los bornes de entrada 7+11 (DATA), 9 (pantalla) y 3 (↓). Los cables al dispositivo de protección se conectarán a los bornes de salida 8+12 (DATA), 10 (pantalla) y 4 (↓).

Los bornes 3-4 están conectados en todos los elementos de base directamente con el pie de montaje metálico del descargador. No se requiere un cable de conexión adicional entre los bornes 3-4 y el carril portante.

4. Conducción del cableado y equipotencial

Conduzca el cable de conexión desde la base del descargador (bornes 3-4 o carril portante) por el camino más corto a la conexión equipotencial conectada a tierra de la instalación. La conexión equipotencial ha de estar realizada según el estado actual de la técnica.

No coloque cables protegidos y no protegidos en trayectos largos directamente unos al lado de los otros.

También se consideran cables no protegidos los cables de conexión equipotencial.

5. Mediciones de aislamiento

Antes de realizar una medición de aislamiento en la instalación, desenchufe las protecciones enchufables; de lo contrario las mediciones pueden ser erróneas. Una vez concluida la medición, vuelva a insertar las protecciones enchufables en el elemento de base.

6. Esquema de dimensiones (2)

7. Diagrama eléctrico/conexión

- Conecte los cables de telecomunicación a los puntos de embornaje 7 y 11. (3)

8. Codificación del elemento de base (4)

Se debe retirar la placa de código del pin de codificación ① en un conector de repuesto.

9. Nota

- i** En caso de emplear los elementos de base **PT ...-BE**, las conexiones 9/10 (GND) van conectadas directamente al carril a través del pie de montaje metálico.

10. Identificación fecha de producción

F	-	051
		Día natural (20.02)
Año		F → 2015; G → 2016; H → 2017; I → 2018; ...

ITALIANO

Protezione contro le sovratensioni per le telecomunicazioni analogiche e DSL

1. Settore di impiego

- Protezione a filo doppio per circuiti di segnale funzionanti a potenziale zero e linee di telecomunicazione
- Circuito di protezione a due stadi

2. Indicazioni di sicurezza

Durante il montaggio rispettare le prescrizioni e le disposizioni di sicurezza nazionali.

Prima del montaggio è necessario accertarsi che PLUGTRAB PT non presenti danni esterni. Se si riscontra un danno esterno o una mancanza di altro genere, PLUGTRAB PT non deve essere montato.

L'installazione e la manutenzione di questo apparecchio devono essere effettuati solo da specialisti dell'elettronica autorizzati. In caso di apertura del PT... decade la garanzia del produttore. Il grado di protezione IP20 (IEC 60529/EN 60529) dell'apparecchio è previsto per un ambiente pulito e asciutto. Non sottoporre l'apparecchio ad alcuna sollecitazione meccanica e/o termica che superi le soglie indicate.

La tensione di esercizio massima da applicare non deve superare la tensione continua massima indicata U_c .

In conformità allo standard UL:

- NOTA:**
Questo scaricatore di sovratensioni è previsto per l'utilizzo con un inserto fusibile AWG 26.

3. Collegamento

Collegare le linee in ingresso non protette ai morsetti di ingresso 7+11 (DATA), 9 (schermatura) e 3 (↓). Le linee verso il dispositivo da proteggere vengono collegate ai morsetti di uscita 8+12 (DATA), 10 (schermatura) e 4 (↓).

I morsetti 3-4, in tutti gli elementi base, sono collegati direttamente al piedino di montaggio metallico dello scaricatore. Non è necessaria un'ulteriore linea di collegamento tra i morsetti 3-4 e la guida.

4. Passaggio della linea e compensazione del potenziale

Seguire le linee di connessione dal piede dello scaricatore (morsetti 3-4 o guida) attraverso il percorso più breve fino al compensatore di potenziale a massa dell'impianto.

La compensazione del potenziale deve essere eseguita secondo lo stato della tecnica.

Non posare le linee protette e quelle non protette una accanto all'altra per lunghi tratti.

Tra le linee non protette rientrano anche le linee per la compensazione del potenziale.

5. Misurazioni dell'isolamento

Scollegare la spina di protezione prima della misurazione dell'isolamento dell'impianto. In caso contrario sono possibili misurazioni scorrette. Dopo la misurazione dell'isolamento, reinserire la spina nell'elemento base.

6. Disegno quotato (2)

7. Schema/connessione

- Collegare le linee di telecomunicazione ai morsetti 7 e 11. (3)

8. Codifica dell'elemento base (4)

In caso di spina di ricambio la piastra di codifica ① deve essere scollegata dal pin di codifica.

9. Nota

- i** Utilizzando l'elemento base **PT ...-BE** le connessioni 9/10 (GND) sono collegate alla guida direttamente mediante il piedino metallico.

10. Siglatura data di produzione

F	-	051
		Giorno dell'anno (20.02)
Anno		F → 2015; G → 2016; H → 2017; I → 2018; ...

FRANÇAIS

Protection antisurtension combinée pour la télécommunication analogique et DSL

1. Domaine d'application

- Protection bifilaire pour les circuits de signaux indépendants du potentiel et les lignes de télécommunications
- Circuit protecteur à deux niveaux

2. Consignes de sécurité

Respecter les normes et les consignes de sécurité nationales lors du montage.

Contrôler que le PLUGTRAB ne présente pas de dommages extérieurs avant de le monter. Le PLUGTRAB ne doit pas être monté si un dommage ou un autre défaut est détecté.

Les travaux d'installation et d'entretien de cet appareil doivent uniquement être réalisés par une personne qualifiée en électricité.

Toute ouverture du PT... annule le droit de garantie auprès du constructeur.

L'indice de protection IP20 (CEI 60529/EN 60529) de l'appareil est valable dans un environnement propre et sec. Ne pas soumettre l'appareil à des sollicitations mécaniques et/ou thermiques dépassant les limites décrites.

La tension de service maximum à appliquer ne doit pas dépasser la tension permanente maximum indiquée U_c .

Selon les spécifications UL :

- REMARQUE :**
Cet APA a été conçu pour être utilisé avec un corps de fusible AWG 26.

3. Raccordement

Connectez les câbles entrants non protégés aux bornes d'entrée 7+11 (DATA), 9 (blindage) et 3 (↓). Les câbles conduisant à l'appareil à protéger sont raccordés aux bornes de sortie 8+12 (DATA), 10 (blindage) et 4 (↓).

Les bornes 3-4 pour tous les éléments de base sont directement reliées au pied de montage métallique du parafoudre. Un câble de raccordement supplémentaire entre les bornes 3-4 et le profilé n'est pas nécessaire.

4. Routage de câbles et équipotentiaité

Acheminez le câble de liaison du pied raccordé du parafoudre (blocs de jonction 3, 4 ou profilé) à l'équipotentiaité mise à la terre de l'installation par le plus court chemin.

L'équipotentiaité doit être réalisée selon le niveau actuel de la technique.

Les lignes protégées et les lignes non protégées ne doivent pas être posées à proximité immédiate l'une de l'autre sur de longues distances.

Les conducteurs d'équipotentiaité sont aussi considérés comme non protégés.

5. Mesures d'isolement

Retirer la fiche de protection de l'installation avant d'effectuer une mesure de l'isolement. Dans le cas contraire, des erreurs de mesure pourraient survenir. Réinsérer la fiche dans l'élément de base après la mesure de l'isolement.

6. Dessin coté (2)

7. Schéma/raccordement

- Raccorder les câbles de téléphonie aux bornes 7 et 11. (3)

8. Dérangement de l'élément de base (4)

Avec un connecteur mâle de rechange, le disque de dérangement ① doit être élevé de la tige de dérangement.

9. Remarque

- i** En utilisant l'embase **PT ...-BE**, les connexions 9/10 (GND) sont directement reliées au profilé via le pied de montage métallique.

10. Répéage date de production

F	-	051
		Jour de calendrier (20.02)
Année		F → 2015; G → 2016; H → 2017; I → 2018; ...

ENGLISH

Surge protection for analog and DSL tele-communications

1. Field of application

- Double conductor protection for floating signal circuits and telecommunication lines
- Two-stage protective circuit

2. Safety notes

Observe the national regulations and safety regulations when assembling.

Check the PLUGTRAB PT for external damage before assembling. If any damage or other defects are detected, PLUGTRAB PT may not be assembled.

Installation and maintenance work on this device may only be carried out by an authorized electrician.

The manufacturer's warranty is invalid if the PT... is opened. The IP20 degree of protection (IEC 60529/EN 60529) of the device is intended for use in a clean and dry environment. Do not subject the device to mechanical and/or thermal loads that exceed the specified limits.

The maximum operating voltage to be applied may not exceed the specified highest continuous voltage U_c .

According to UL standard, the following is applies:

- NOTE:**
This SPD is intended to be coordinated with 26 AWG fuse link.

3. Connection

Connect incoming unprotected cables to the 7+11 (DATA), 9 (shield), and 3 (↓) input terminals. The cables to the device to be protected are connected to the 8+12 (DATA), 10 (shield), and 4 (↓) output terminals.

Terminal blocks 3 - 4 are directly connected to the metal mounting foot of the arrester on all base elements. An additional connecting cable between terminal blocks 3 - 4 and the DIN rail is not required.

4. Conductor routing and equipotential bonding

Route the connecting cable from the base point of the arrester (terminal blocks 3 - 4 or DIN rail) along the shortest possible route to the grounded equipotential bonding of the system.

The equipotential bonding must be designed according to the latest technology.

Do not lay protected and unprotected lines directly next to each another over longer distances.

Equipotential leads are also considered to be unprotected.

5. Insulation measurements

Prior to insulation measurement in the system, remove the protective plugs. Otherwise measurements may be inaccurate. Following insulation measurement, reinsert the plugs in the base element.

6. Dimensional drawing (2)

7. Circuit diagram/connection

- Connect the telecommunication lines to the terminal connections 7 and 11. (3)

8. Coding of the base element (4)

When replacing plugs, coding plate ① must be removed from the coding pin.

9. Note

- i** When the **PT...-BE** base elements are used, the connections 9/10 (GND) are directly connected to the DIN rail via the metal mounting foot.

10. Product date marking

F	-	051
		Calendar day (20.02)
Year		F → 2015; G → 2016; H → 2017; I → 2018; ...

DEUTSCH

Überspannungsschutz für analoge und DSL-Telekommunikation

1. Einsatzbereich

- Doppeladlerschutz für erdpotenzialfrei betriebene Signalkreise und Telekommunikationsleitungen
- Zweistufige Schutzschaltung

2. Sicherheitshinweise

Beachten Sie bei der Montage die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen.

Vor der Montage ist PLUGTRAB PT auf äußere Beschädigung zu kontrollieren. Wird eine Beschädigung oder ein anderer Mangel festgestellt, darf PLUGTRAB PT nicht montiert werden.

Die Installations- und Wartungsarbeiten an diesem Gerät dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft ausgeführt werden. Bei Öffnen des PT... erlischt der Gewährleistungsanspruch gegenüber dem Hersteller.

Die Schutzart IP20 (IEC 60529/EN 60529) des Gerätes ist für eine saubere und trockene Umgebung vorgesehen. Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen und/oder thermischen Beanspruchung aus, die die beschriebenen Grenzen überschreitet. Die max. anzulegende Betriebsspannung darf die angegebene höchste Dauerspannung U_c nicht überschreiten. Nach UL Standard gilt:

- HINWEIS:**
Dieses ÜSG ist für die Verwendung mit einem Sicherungseinsatz AWG 26 vorgesehen.

3. Anschluss

Schließen Sie die ankommenden ungeschützten Leitungen an den Eingangsklemmen 7+11 (DATA), 9 (Schirm) und 3 (↓) an. Die Leitungen zum schützenden Gerät werden an den Abgangsklemmen 8+12 (DATA), 10 (Schirm) und 4 (↓) angeschlossen. Die Klemmen 3-4 sind bei allen Basiselementen direkt mit dem metallischen Montagefuß des Ableiters verbunden. Eine zusätzliche Verbindungsleitung zwischen den Klemmen 3-4 und der Tragschiene ist nicht erforderlich.

4. Leitungsführung und Potenzialausgleich

Führen Sie die Verbindungsleitung vom Fußpunkt des Ableiters (Klemmen 3-4 oder Tragschiene) auf kürzestem Wege zum gerodeten Potenzialausgleich der Anlage.

Der Potenzialausgleich muss nach Stand der Technik ausgeführt sein.

Verlegen Sie geschützte und ungeschützte Leitungen über längere Strecken nicht unmittelbar nebeneinander.

Als ungeschützte Leitungen gelten auch Potenzialausgleichsleitungen.

5. Isolationsmessungen

Ziehen Sie vor einer Isolationsmessung in der Anlage die Schutzstecker. Anderenfalls sind Fehlmessungen möglich. Setzen Sie die Stecker nach der Isolationsmessung wieder in das Basiselement ein.

6. Maßbild (2)

7. Schaltbild/Anschluss

- Schließen Sie die Telekommunikationsleitungen an den Klemmstellen 7 und 11 an. (3)

8. Kodierung des Basiselementes (4)

Bei einem Ersatzstecker muss das Kodierplättchen ① vom Kodierpin entfernt werden.

9. Hinweis

- i** Bei Verwendung der Basiselemente **PT ...-BE** sind die Anschlüsse 9/10 (GND) direkt über den metallenen Montagefuß mit der Tragschiene verbunden.

10. Kennzeichnung Produktionsdatum

F	-	051
		Kalendertag (20.02)
Jahr		F → 2015; G → 2016; H → 2017; I → 2018; ...

DE Betriebsanleitung für den Elektroinstallateur

EN Operating instructions for electrical personnel

FR Manuel d'utilisation pour l'électricien

IT Istruzioni per l'uso per l'elettricista installatore

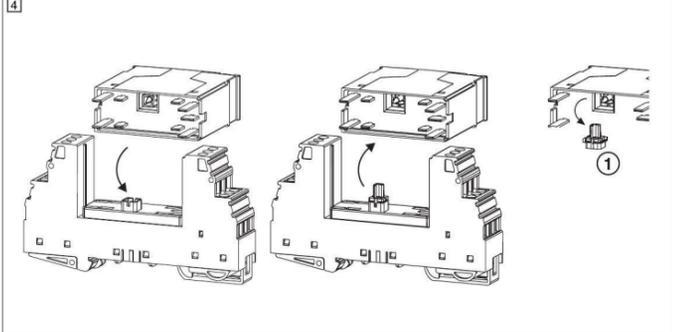
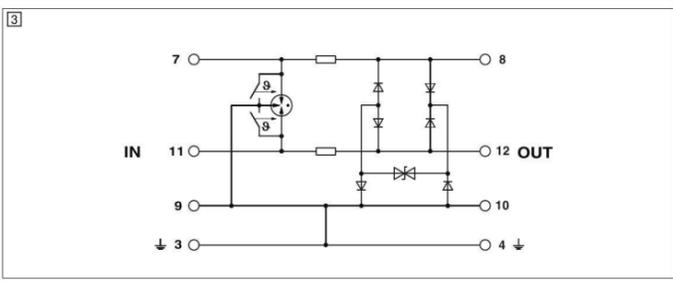
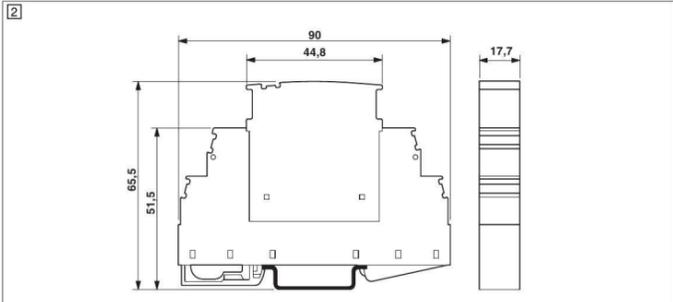
ES Manual de servicio para el instalador eléctrico

PT 2-TELE

PT 2-TELE-ST

2882828

2838733



Datos técnicos

Conector de repuesto	
Elemento base de repuesto	
Clase de ensayo IEC	
Tensión constante máxima U_c	
Corriente transitoria nominal $I_n(8/20)$ μ s	
Conductor-conductor / conductor-tierra	
Nivel de protección U_p	
Conductor-conductor / conductor-tierra	
Tensión residual a I_n	
Conductor-conductor	
Tiempo de reacción t_A	
Conductor-conductor / conductor-tierra	
Atenuación de inserción aE (típica)	
Frecuencia límite f_g (3 dB)	
Simétrico en el sistema de 100 Ω	
Resistencia en serie	

Datos eléctricos según UL 497

Rango de tensión de encendido	Conductor-conductor
Conductor-tierra	
Tensión de encendido	Conductor-conductor
Conductor-tierra	

Datos de conexión

Sección de conductor	Rigido / flexible
	AWG

Par de apriete	
Longitud a desaislar	
Datos generales	
Temperatura ambiente (servicio)	
Índice de protección	
Clase de combustibilidad según UL 94	
Categoría de sobretensiones	
Normas de ensayo	

Dati tecnici

Spine di ricambio	
Elemento base di ricambio	
Classe di prova IEC	
Massima tensione permanente U_c	
Corrente nominale dispersa $I_n(8/20)$ μ s	
filo-filo/filo-terra	
Livello di protezione U_p	
filo-filo/filo-terra	
Tensione residua con I_n	
filo-filo	
Tempo di eccitazione t_A	
filo-filo/filo-terra	
Attenuazione d'inserzione aE (tipica)	
Frequenza limite f_g (3 dB)	

中文

用于模拟量和 DSL 通信的电涌保护

1. 应用领域

- 适用于浮地信号电路和通信线路的双芯线保护器
- 两级保护电路

2. 安全提示

安装时请遵守所在国家的规定以及相关安全标准。安装前，要检查 PLUGTRAB PT 设备外部有无破损。如发现 PLUGTRAB PT 设备外部有任何破损，则不得安装。该设备的安装和维护工作仅能由具备专业资格的 电工完成。如 PT... 被打开，制造商的保修承诺则失效。该设备的 IP20 防护等级 (IEC 60529/EN 60529) 适用于清洁而干燥的环境。不可对该设备施加超过规定中限制的机械应力与 / 或热负荷。最大工作电压不得超过给定的最大连续工作电压 U_C。根据 UL 标准，采用：

- 注意：**该 SPD 设计用于与 26 AWG 熔断片配合使用。

3. 连接

将未保护的进线电缆连接到 7+11 (DATA)、9 (屏蔽) 和 3 (↓) 输入端子上。待保护设备的电缆已连接到 8+12 (DATA)、10 (屏蔽) 和 4 (↓) 输出端子上。端子 3-4 在所有基座上均直接连接到保护器的金属安装脚上。端子 3-4 和 DIN 导轨之间无需一根附加的连接电缆。

4. 导线铺设路径和等电位连接

将连接电缆沿着保护器的基部（端子 3-4 或 DIN 导轨）以最短的路径连接到系统的接地均压等电位连接。等电位连接必须符合最新技术。请勿将受保护和未保护的线路进行并行长距离连接。均压等电位引线也作为未保护的导线。

5. 绝缘测量

在对系统进行绝缘测量之前，移除保护连接器。否则可能导致测量结果不准确。绝缘测量完成之后，将连接器重新插入基座中。

6. 尺寸图 (图2)

7. 电路图 / 连接

- 将通信线路连接到端子连接点 7 和 11 上。(图)

8. 底座编码 (图4)

在使用备用连接器时，必须将编码板 ① 从编码针上拔下。

9. 注意事项

- 注意：**在使用 PT...-BE 基座时，通过金属安装支脚将 9/10 (GND) 直接连接到 DIN 导轨上。

10. 产品日期标记

F	-	051
年		公历日期 (2月20日) F → 2015; G → 2016; H → 2017; I → 2018; ...

РУССКИЙ

Устройства защиты от перенапряжений для аналоговых телекоммуникационных DSL-систем

1. Область применения

- Двухпроводное защитное устройство для сигнальных цепей без потенциала земли и телекоммуникационных линий
- Двухступенчатая схема защиты

2. Правила техники безопасности

При монтаже соблюдать требования местных технических нормативных документов, а также требования по технике безопасности. Перед монтажом PLUGTRAB PT проверить на отсутствие внешних повреждений. При наличии каких-либо повреждений или неисправностей PLUGTRAB PT монтировать запрещается. Работы по монтажу и техническому обслуживанию данного устройства должны производиться уполномоченным специалистом по электротехнике. При вскрытии устройства PT... гарантия фирмы-изготовителя аннулируется. Степень защиты IP20 (IEC 60529/EN 60529) устройства предусматривает использование в условиях чистой и сухой среды. Не подвергайте устройство механическим и/или термическим нагрузкам, превышающим указанные предельные значения. Макс. прилагаемое рабочее напряжение не должно превышать максимального напряжения при длительной нагрузке U_C. Согласно стандарту UL:

- УКАЗАНИЕ:** Это устройство защиты от перенапряжения предназначено для применения с патроном предохранителя AWG 26.

3. Подключение

Подключить незащищенные входные провода к входным клеммам 7+11 (DATA); 9 (Экран) и 3 (↓). Провода соединения с защищаемым устройством подключаются к выходным клеммам 8+12 (DATA), 10 (Экран) и 4 (↓). Во всех базовых элементах клеммы 3-4 соединяются непосредственно с металлическим монтажным основанием разрядника. Использование дополнительного соединительного провода между клеммами 3-4 и монтажной рейкой не требуется.

4. Разводка кабелей и выравнивание потенциалов

Для заземленного уравнивания потенциалов необходимо соединить установку кабелем с клеммой у основания разрядника (клеммы 3-4 или монтажная рейка). Кабель должен иметь по возможности меньшую длину. Схема уравнивания потенциалов должна соответствовать современным техническим требованиям. Не прокладывать защищенные и незащищенные проводники на большие расстояния в непосредственной близости друг от друга. Незащищенными считаются также кабели для уравнивания потенциала.

5. Измерение сопротивления изоляции

Перед измерением сопротивления изоляции прибора извлеките защитные штекеры. В противном случае результаты измерения будут неправильными. После измерения изоляции установите штекеры обратно на базовый элемент.

6. Размерный чертж (图2)

7. Схема/Anschluss

- Подсоединить телекоммуникационные линии к клеммам 7 и 11. (图)

8. Кодирование базового элемента (图4)

В запасном штекере необходимо снять с кодирующего контакта кодирующую пластинку ①.

9. Указание

- 注意：**При использовании базового элемента **PT...-BE** контакты 9/10 (ЗЕМЛЯ) соединяются непосредственно с DIN-рейкой с помощью металлического крепежного основания.

10. Обозначение Дата производства

F	-	051
Год		Календарный день (20.02) F → 2015; G → 2016; H → 2017; I → 2018; ...

TURKÇE

Analog ve DSL telekomünikasyonlar için aşırı gerilim koruması

1. Uygulama alanı

- Toprak potansiyelsiz olarak çalışan sinyal devreleri ve telekomünikasyon kabloları için çift damar koruması
- İki kademeli koruma devresi

2. Güvenlik notları

Montajda ulusal yönetmeliklere ve güvenlik talimatlarına uyun. Dış hasarlara karşı PLUGTRAB PT montajdan önce kontrol edin. Hasar veya başka kusurlar tespit edilirse, PLUGTRAB PT monte edilmemelidir. Bu cihazın montaj ve bakımı yalnız yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır. PT... açılırsı üretici garantisiz kalır. Cihazın IP20 koruması (IEC 60529/EN 60529) temiz ve kuru ortam için tasarlanmıştır. Cihazı tanımlanmış sınırların üzerinde mekanik veya termik etkilere maruz bırakmayın. Maksimum işletme gerilimi belirtilen maksimum U_C UL standardına uygun, geçerlidir.

- AÇIKLAMA:** Bu SPD, bir 26 AWG sigorta bağlantısıyla koordine edilmek üzere tasarlanmıştır.

3. Bağlantı

Korumasız giriş kablolarını 7+11 (DATA), 9 (ekran) ve 3 (↓) giriş klemenslerine bağlayın. Korunacak cihaza giden kablolar 8+12 (DATA), 10 (ekran), ve 4 (↓) çıkış klemenslerine bağlanır.

3 - 4 klemensleri tüm taban elemanlarında doğrudan arestörün metal montaj ayacağına bağlanır. 3 - 4 klemensleri ve DIN rayı arasında iletme bağlantı kablosuna gereği yoktur.

4. Kablo çekimi ve eşpotansiyel bağlantı

Bağlantı kablosunu arestörün taban noktasından (3 - 4 klemensleri veya DIN rayı) sistemin eşpotansiyel bağlantı noktasına en kısa yoldan yönlendirin. Eşpotansiyel bağlantı en son teknolojiye göre tasarlanmalıdır. Korunmalı ve korunmalı olmayan kablolar uzun mesafelerde doğrudan yan yana döşemeyin. Eşpotansiyel kılavuzlar da korumasız kabul edilir.

5. İzolasyon ölçümleri

Sistemdeki izolasyon ölçümünden önce koruma fişlerini çıkarın. Aksi takdirde ölçümler hatalı olabilir. İzolasyon ölçümünden sonra fişleri taban elemanına tekrar takın.

6. Boyutlu çizim (图2)

7. Devre diyagramı/bağlantı

- Telekomünikasyon hatlarını 7 ve 11 numaralı klemenslere bağlayın. (图)

8. Taban elemanının kodlanması (图4)

Yedek fişleri kullanırken kodlama plakası ① kodlama pininden çıkarılmalıdır.

9. Not

- 注意：**PT...-BE taban elemanları kullanıldığında, 9/10 (GND) bağlantıları metal montaj ayacağı yoluyla doğrudan DINrayına bağlanır.

10. Ürün tarihi işareti

F	-	051
Yıl		Takvim günü (20.02) F → 2015; G → 2016; H → 2017; I → 2018; ...

PORTUGUES

Dispositivo de proteção contra surtos para telecomunicação analógica e DSL

1. Área de aplicação

- Proteção de fio duplo para circuitos de sinal operados livres de potencial de terra e para linhas de telecomunicação
- Circuito de proteção de dois estágios

2. Instruções de segurança

Na montagem, observe as normas nacionais e instruções de segurança. Antes da instalação, deve ser verificado se o PLUGTRAB PT sofreu danos externos. Se detectar danificação ou uma outra falha, o PLUGTRAB PT não pode ser instalado. Os trabalhos de instalação e manutenção neste equipamento somente podem ser realizados por electricistas autorizados. Se o PT... for aberto, é cancelado o direito à garantia do fabricante. O tipo de proteção IP20 (IEC 60529/EN 60529) do aparelho é previsto para um ambiente limpo e seco. Não submeta o aparelho a nenhuma carga mecânica e/ou térmica que exceda os limites supracitados. A tensão de operação máx. a ser colocada não pode ultrapassar o valor da maior tensão permanente U_C especificada. Conforme a norma UL, é válido:

ⓘ OBSERVAÇÃO:

Este DPS foi concebido para o uso com um inserto de fusível AWG 26.

3. Conexão

Conecte os condutores de entrada não protegidos nos bornes de entrada 7+11 (DATA), 9 (blindagem) e 3 (↓). Os condutores para o equipamento a ser protegido são conectados nos bornes de saída 8+12 (DATA), 10 (blindagem) e 4 (↓). Em todas as bases os bornes 3-4 estão conectados diretamente com a base de montagem metálica do protetor. Não é necessária uma conexão adicional entre os bornes 3-4 e o trilho de fixação.

4. Disposição da linha e equalização de potencial

Conecte a linha de conexão da base do protetor (bornes 3-4 ou trilho de fixação) do modo mais curto para equalização de potencial aterrada da instalação. A equalização de potencial deve ser realizada de acordo com tecnologia atual. Não conduza cabos protegidos e não protegidos diretamente lado a lado sobre trajetos maiores. Condutores de compensação de potencial também são considerados condutores não protegidos.

5. Medições de isolação

Remova os conectores de proteção antes da medição de isolação na instalação. Do contrário, pode haver erros de medição. Recoloque os conectores novamente na base, após a medição.

6. Desenho dimensional (图2)

7. Esquema elétrico/conexão

- Ligue os cabos de telecomunicação aos bornes 7 e 11. (图)

8. Codificação da base (图4)

Em um conector de reposição, a plaqueta de codificação ① precisa ser removida do pino de codificação.

9. Nota

- 注意：**Ao utilizar elementos básicos PT ...-BE, as conexões 9/10 (GND) são ligadas diretamente ao trilho de fixação através da base metálica de montagem.

10. Identificação da data de produção

F	-	051
Ano		Dia de calendário (20.02) F → 2015; G → 2016; H → 2017; I → 2018; ...

PHOENIX CONTACT phoenixcontact.com	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300	MNR 9660816 - 05	2016-01-26
PT	Instrução de montagem para o electricista		
TR	Elektrik personeli için işletme talimatları		
RU	Инструкция по эксплуатации для электромонтажника		
ZH	电气工作人员操作指南		

PT 2-TELE

PT 2-TELE-ST

